



請以中文或英文 (正楷) 填寫。請於 2021 年 11 月 12 日前填妥表格並電郵至 sec@mfe.mo 大會秘書處
Please fill the form in Chinese or English (block letters) and return by email (sec@mfe.mo) to Secretariat by 12 Nov 2021

參展商展示及展銷產品登記表格 Exhibit and Product Selling Registration Form

參展資格 Eligibility

展覽或出售的產品可包括但不限於電器、文儀用品或其他消費品等。如參展商於場內售賣或提供食物 / 飲品樣本，需另填寫「食物和飲料樣本及 / 或銷售—申請協議」（表格可向大會索取或於大會網站下載 www.mfe.mo）。

The exhibits and products may include but are not limited to electrical appliances, office supplies or other consumer products. For food and beverage sampling or selling onsite, please fill in a separate form (Approval Request Agreement of Food & Beverage Sampling and/or Selling, available by request or download at www.mfe.mo).

展銷產品日期及時段為 2021 年 12 月 10-12 日舉行。Exhibits and products selling session will be held on 10-12 Dec 2021.

企業資料 Company Information

公司 / 機構		
Company / Organisation		
地址 Address		
電話 Tel	傳真 Fax	電子郵箱 E-mail
聯絡人 Contact Person		職銜 Job Title

如下面的填寫空位不足夠，閣下可另外附上相關的資料。If the space below is not enough, you may submit the relevant details separately.

	產品名稱及介紹 Product Name and Description
1	
2	
3	
4	

條款及細則 Terms and Conditions:

- 在展覽會舉行期間，參展商展示及展銷的產品（包括贈品）/ 服務，必須與參展表格內申報的展品內容及品牌相符。如參展商未能於申請參展時提交展示及展銷產品 / 的詳細資料，所有補充資料必須於開展前最少兩星期前提交至大會作審批，大會擁有唯一及絕對的權力決定是否批准有關申請。
During the Exhibition, products (including gifts) / services displayed and intended for sale by the Exhibitor must be consistent with the content(s) and the brand(s) shown in the application form. If an Exhibitor is unable to submit details of the products for display and sale when applying for participation as an Exhibitor, complete additional information must be presented to the Organizer for approval, at least two weeks in advance. The Organizer shall have the sole and absolute discretion to decide whether to approval such application.
- 倘主辦或承辦機構發現參展商展示或展銷未經申報及或非大會認可的品牌、產品及產品類型，主辦或承辦機構有權採取行動，要求參展商即時停止展示及售賣有關展品、或終止其參展權，參展商不得向大會追討任何賠償。
If the Organizer or the Coordinator finds any brand, product and product type on display or for sale in the venue has not been previously declared by the Exhibitor and/or not been recognized by the Organizer, the organizer or the Appointed Coordinator shall have the right to take appropriate action to request the Exhibitor to immediately stop displaying and selling such articles, or else the Organizer shall terminate the Exhibitor's participation rights. The offending Exhibitor shall not be entitled to any compensation from the Organizer.
- 參展商不能在所屬展位範圍以外地方進行影響他人的活動，包括擺放 / 售賣 / 推銷貨品及派發宣傳單張等。參展商不能佔用所屬展位範圍以外的地方。倘因參展商違規引起任何意外或法律訴訟等事宜，參展商必須承擔所有責任。大會亦有權要求參展商撤走有關物品，而毋須給予任何理由及承擔任何責任。一切有關的撤移費用均由參展商負責。
Exhibitors are not allowed to solicit for business such as placing / selling / marketing of goods and distribution of leaflets outside the premises of their own booths as it would disturb others. The space beyond the exhibition booth is prohibited for soliciting of businesses. Exhibitors shall assume all responsibilities arising from any accident or legal proceedings due to the violation of this condition. The Organizer shall have the right to instruct the Exhibitor to withdraw any such items, without giving any reasons and decline any responsibilities. All related removal costs shall be borne by the offending Exhibitor
- 參展商不得提供任何有賭博成份的遊戲或售賣任何有博彩成份的獎券。
Exhibitors are not allowed to provide any activities with gambling element or sales of lottery tickets or the like.

聯絡方式 Contact

查詢熱線 Hotline: (853) 8798 9654 傳真 Fax: (853) 2855 7831
地址 Address: 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心13樓B座

電郵 E-mail: expo@mfe.mo 網址 Website: www.mfe.mo
Alameda Dr. Carlos D' Assumpcao No.180, 13 Andar, B13 Edif.
Tong Nam Ah Central Comercio Macau



12. 參展商展示及展銷產品登記表格
Exhibit and Product Selling Registration Form

- v. 大會禁止所有售賣藥物、藥品、中西藥及保健品的企業參展，倘於展會期間發現參展商售賣上述物品，大會有關要求參展商即時終止有關活動，並向參展商追究相關法律責任。
The Organizer bans all companies with sale of drugs, medicines and health care products. If Exhibitor is found selling the above items during the Exhibition, the Organizer has the right to request immediate termination of Exhibitors related activities, and related exhibitors will held liable for legal responsibilities
- vi. 參展商不能在會場內售賣、展示或擺放任何盜版或未經授權生產之物品，會場內絕對禁止任何侵犯知識產權（包括註冊、註冊商標、版權、設計、商品名稱及註冊專利）的行為。
Exhibitors should respect intellectual property rights (including registered, registered trademark, copyright, design, product name and patent). Any commercial activities or demonstration of pirated goods and unauthorized articles are prohibited
- vii. 參展商務必有良好的商業操守，不得在會場內推介意識不良、劣質或有問題的貨品。大會有關要求參展商停止展示、售賣或派發任何大會認為有問題的展品、貨物或宣傳物品。
Exhibitors should bear proper business ethics. Any sale or distribution of obscene, low quality or faulty products is prohibited, and the Organizer reserves the right to ban any demonstrations, sales or dispatch of these products by Exhibitors
- viii. 根據澳門特別行政區政府衛生局《展覽用藥品的進口及供應指引》：“在展覽會場內不得向公眾售賣、贈送或派發任何藥物。”（商品展示除外）
According to the “Guidelines for the Import of Medicine for Exhibition Purpose”, published by the Health Bureau of the Macao SAR Government, Department of Health, “it is prohibited to sell, offer as gift or otherwise distribute any pharmaceutical product to the public inside the exhibition venue” (except for display purpose)
- ix. 按澳門特別行政區政府衛生局要求：大會禁止售賣醫療保健儀器（商品展示除外）。另如需展示上述展品及藥物，參展商需預先向澳門衛生局備檔，並將產品之詳細資料交予衛生局作審批。（倘貨品已在澳門特別行政區政府衛生局註冊可免此手續）。
According to the requirements of the Health Bureau of the Macao SAR, selling of medical and health care devices is prohibited at the Exhibition venue (except for display of merchandise). Exhibitors intending to display the above-mentioned items and pharmaceutical products should submit the details of the relevant products to the Health Bureau for approval. (This Procedure could be exempted in case the item in question has already been registered with the Health Bureau of the Macao SAR Government).
- x. 根據澳門特別行政區政府衛生局《展覽會期間發佈保健食品廣告的應遵指引》：“參展商須於 2021 年 11 月 12 日或之前將有關產品廣告交給大會秘書處，主辦單位會將有關資料送交衛生局備案，否則，不可在展覽場地內展示或派發。”
According to the “Guideline for the Release of Health Food Advertisements during the Exhibition Period”, enacted by the Health Bureau of the Macao SAR Government: “The Exhibitors should submit the advertisements of the products to MFE Secretariat Office by 12 Nov 2021, and the Organizer will liaise with the Health Bureau for record keeping. Otherwise, such advertisements are not allowed to be displayed or distributed at the exhibition venue”.
- xi. 根據澳門《標籤法》第三條的規定，（1）所有展品包裝上必須詳細列明公司名稱、公司聯絡電話、產品成份資料、淨重、生產及有效日期。（2）參展商如代理沒有在澳門註冊之商品（指符合澳門特區政府銷售條例之商品）倘需在展銷區內出售，需在包裝上貼上代理商（參展商）的詳細聯絡資料。按澳門特別行政區政府海關要求，所有展示 / 展銷之電器商品必須符合安全標準，國內之商品必須有 CCC 標誌才能展銷。
As stipulated in Article 3 of the Labeling Law enacted by the Macao SAR Government, (1) the packaging of all items for exhibition must be labeled with the company name, company contact phone number, product composition, production date and use by date. (2) if the exhibitors are agents for the merchandises not registered in Macao (in conformity with the sales regulations of Macao SAR), but yet they would like to sell the products in the exhibition and sales area, then the packing of the merchandises must be labeled with the detailed contact information of the agent (Exhibitor). Pursuant to the requirement of the Customs of the Macao SAR Government, all electrical appliances for display and sale should confirm to the safety standards. Products from Mainland China must bear the CCC mark before being approved for display and sale
- xii. 倘於展會期間發現參展商有違以上的規條，大會有關要求參展商即時終止有關活動，並向參展商追究相關法律責任。
In the event of any Exhibitor violating the rules and regulations above, the Organizer has the right to request immediate termination of relevant activities and also the right to claim for legal liabilities arising there from

本人聲明上述所提供一切資料屬實及遵守上述條款及細則 I hereby declare that the information above is true and agreed to be bound by above terms and conditions	全名 Full Name
	職銜 Job Title
	電郵 E-mail
公司蓋章及授權人簽署 Company Stamp and Authorized Signature	日期 Date
此欄由大會填寫 For official use only:	參考編號 Reference No.

聯絡方式 Contact

查詢熱線 Hotline: (853) 8798 9654 傳真 Fax: (853) 2855 7831
地址 Address: 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心13樓B座

電郵 E-mail: expo@mfe.mo 網址 Website: www.mfe.mo
Alameda Dr. Carlos D' Assumpcao No.180, 13 Andar, B13 Edif. Tong Nam Ah Central Comercio Macau